



禾素

詩人 為在港廿載「普教」生涯自豪

從傣族作家到酒樓收銀到教師

禾素是一名原籍雲南的傣族作家、詩人，1994年移居香港。在港生活的這20多年裏，她同一班認識或不認識的姐妹們，一直從事着普通話教育工作，默默感受了香港這些年的變化。「現在，立於香港街角聆聽，車聲、琴聲、歌聲，粵語的叫賣聲、英文的私語聲，還多了一種標準的普通話交談聲。」在禾素看來，這代表着兩地文化融合聲音的背後，還有着普通話老師數十年的努力和付出，她把和她一樣「推普」（推廣普通話）的姐妹們稱作「春天裏的人們」：她們腳不停歇奔走在路上，辛勞而又內心充實。

文：香港文匯報記者 譚旻煦
圖片由受訪者提供

在1994年，禾素追隨「愛情」，離開故里來到當時世人都認為「滿城皆是黃金」的香港，她的家安在九龍城寨，舊式唐樓500呎的房屋隔成三間，禾素與丈夫、兒子佔一間；夫家兩個姐姐和丈夫兒子各佔一間，還有一個未成家的兄弟，客廳是他的天下。

香港起初在禾素眼中，是一個多元文化匯聚的地方，而且機會無處不在，勤奮、肯捱苦、願意努力，只要不違法，就都可以按照想要的方式過活。

很快，禾素在香港找到了第一份工作——啟德機場美心集團酒樓的收銀員，一月工資6,000元。語言是她遇到的第一個障礙，學着說的第一句粵語「唔該」，她對着一個被她踩到鞋跟的女士說，換來了對方的白眼和一句「癡線」。這件小事化為她學習的無窮力量，用不到三個月的時間，掌握了標準的粵語。「語言這回事，對於本身就學語言出身的我來說，不算什麼大事。」禾素說。

但對於學語言的她來說，收銀面對一毫、兩毫、五毫、一元、兩元直到一百、五百、一千的港幣，卻成了大問題。白天手忙腳亂地在酒樓給食客找錢，晚上夢裏全是數不清的錢向她湧來，無處躲藏。這份工作僅僅做了兩個星期，她就被「炒了魷魚」。不過酒樓經理給她指了條「明道」：「找份文職工作吧。」經理還給足了她整個月的人工。

首份教普通話工 時薪120元

兩個星期之後，禾素從報紙的廣告上找到一份教普通話的工作，時薪120元。這頓時讓她覺得生活簡直太美好了。面試的地點在高樓林立的中環一間寫字樓，面試需要她完成一張A4紙大小的試卷。面試人員在對着答案看完她的成績後，對她說：「很好。周一上課沒問題吧？授課對象是各大寫字樓的高管或職員，教程由我們提供，薪酬以時薪計算，120元一小時，一堂課是一個半小時，12堂課為一個課程，上完一個課程結算一次薪金。」

禾素只覺得幸福來得太突然。公司先安排一間公司的10個員工給她教，每周一下午5點到6點半。這間公司選擇了《商業貿易普通話》作為學習內容。上課時，禾素先教大家讀，然後分小組進行一些模擬的交易練習，大家的普通話都進步得很快，禾素覺得與學生之間也慢慢建立了感情。

有一個女孩子特別勤奮，課後總喜歡找她問問題，她們經常一起去搭地鐵，一次交談中，禾素了解到女孩子父親驗出患了癌症，她專門買一本書送給她，女孩感動得幾乎流下淚來。可是突然有一天，女孩說自己要加班，以後再也沒跟禾素一起搭地鐵，可有一天禾素在下課離開公司後在一家花店見到了那個女孩。後來，她才告訴禾素：「您是很好的老師，可我还是無法忍受地鐵裏與您用普通話交談時，旁人側目嫌棄的樣子。」

「心被重重地砸了一下，很疼。」禾素說，她知道當時的社會狀況下，新移民與本土香港人的衝突不少，但她沒想到自己的學生，這麼努力學習普通話卻還是會嫌棄它。

輾轉學校寫字樓教普通話

此後幾年，她輾轉於中環、上環、尖沙咀等各大寫字樓教普通話，有的是初級到高級課程，有的是商業貿易普通話，有的則只是學些日常交流的口語。教得多了，禾素專業的水平以及靈活的教學方式，贏得了學生們的喜愛。其間，學生們也會約她去餐廳吃飯，普通話和粵語並用地交流，其實也並沒有覺得彆扭，只是因為之前的經歷，她提醒自己不要投放太多私人感情。

一路走來也並非一帆風順。禾素也經歷了創業、婚變等的磨礪。在女兒上小學之後，她又開



●生活中的禾素有各樣的興趣愛好。

始奔波在各個學校與學生之間。每天下午放學後的課外時間，她就到學校裏給興趣班的孩子們上朗讀課，也教老師們學習普通話。能歌善舞的她藉着還有藝術學院音樂的底子，教老師們唱很多普通話歌曲。開聯歡會時，大家唱歌、演小品展示學習成果，這種輕鬆快樂的教學方法得到大家的讚賞和肯定。

禾素還記得，有一間學校的幾個學生特別調皮，在她之前已經換了好幾個老師，「他們或許是喜歡普通話和朗誦的，我用我的專業朗誦水平征服了他們，很快他們上課的狀態就變了樣。」禾素說，還有一件事情令自己難以忘懷，有一天她上完課準備回家，校工看她過來殷勤地為她推開了學校沉重的大門，說一句「再見，方老師」，她說沒想到自己才來學校沒多久，校工竟然記住了她的名字，而且還讓她上課上得好，學生教得好，當時還令她有點不知所措。

那天，她走出校門走在大街上，和行色匆匆的人們走在一起，腳步匆匆，抬頭望去，竟也分不出誰是新移民，誰是老香港居民，一派和諧的感覺。

收到學生來信感動滿滿

後來，禾素有很長一段時間都在中學教朗誦，他們都是熱愛朗誦的孩子，禾素一般在放學後或中午休息的時候到校給他們上課。剛開始的時候學生都不懂朗誦，她一句一句帶着他們讀，一遍一遍帶着他們練習，休息時她與孩子們說笑，孩子們笑得開心極了，等一上課，禾素馬上嚴肅起來，孩子們也立即進入了上課狀態。

教普通話時間久了，禾素成了業界資深的導師。近些年來，她做過雜務、記分員、司儀、助評，多年前心裏打鼓戰戰兢兢到此刻的面不改色冷靜淡然。禾素說，她一直相信：「所謂一分耕耘一分收穫，上天總會厚待敬業而恒久忍耐的人。」

大概幾年前，禾素收到了一名叫易庭的學生來信，禾素記得這個學生從中二開始跟她學朗誦，經過努力，易庭終於從一名初學者成為了比賽場上的常勝將軍。

易庭在信中寫到：「中二那時，您沒來之前，拿獎對我來說是遙不可及的事情。但在您的訓練下，那一年的校際朗誦節竟然拿了亞軍，從那一刻開始，我信心便增加了很多。沒有您，就不會有今天信心滿滿的我。」

禾素說，每次翻看這封信，內心總是湧動着千般感慨。「我總在想，一個普通話教育工作者最大的心願是什麼？應該與金錢名譽地位沒有關係，如果一個兩個三個甚至許多孩子，因為我的教導而得到好的影響，他們不單通過學習多了一項技能，更重要的是，他們內心多了一份信息和勇氣，並且心中有愛。這才是最最重要的。」



●禾素與姐妹們在港「推普」，辛勞而又內心充實。



●禾素曾輾轉在寫字樓教普通話。



●禾素在雲南昆明的新書首發會中為讀者簽名。

《春天裏的人們》記錄「推普」女性真實的平凡

日前，禾素的長篇紀實作品《春天裏的人們》一書發布，作品講述了13位女性「推普」工作者在香港數十年的奮鬥經歷、心路歷程和人生命運，真實而生動地展現了她們不為人知的艱辛和對生命意義的找尋。她以親歷式、耳濡目染式的採訪，以女性獨有的情懷，真實真切記錄自己親歷的時代，把個人奮鬥與時代變遷、祖國命運緊密相連。



●《春天裏的人們》講述13位女性「推普」工作者在港的經歷。

書中的女性或是禾素尊敬的老師、親密的朋友，或是一起工作的同行。書中的許維琳老師，是香港最早的普通話倡導者和傳播者之一，她於上世紀六十年代到港，然而這位華東師範大學的畢業生，卻得不到認可，只得重新在香港珠海學院學習兩年後才找到了工作。30年後，許維琳進入了城市大學教授普通話，還參與舉辦香港校際朗誦節。多年以後，她在一場校際普

通話比賽中擔任評委，為禾素帶的學生們頒獎的事情，不僅激勵了師生們，亦讓禾素體會到一位前輩心胸的寬闊以及悲憫情懷，這更加堅定了她要寫好「推普」故事的信心。

書中女子的經歷各有不同，卻都同樣在生活、事業上經歷了風風雨雨。她們都是香港的新一代移民，大部分是在打工過程中結識了丈夫而隨男方到了香港；都在香港這個競爭異常激烈的社會中奮鬥拚搏。她們中有的做過幫傭，有的做過

私人教師，有的做過收銀員，有的自己做過生意，有的在幼兒園做過老師；而後來，她們都不約而同地走上了教授普通話的道路。一開始，這或許只是個迫不得已的謀生手段，後來，卻成了她們突破自我，突破人生的一條康莊大道。而在這個過程中，她們不斷地認識自我，完善自我，融入香港社會，默默為普通話的推廣奉獻自己的一分力量。

聆聽

希望用普通話教好中文

禾素介紹，很長一段時間以來，移民香港的不少女性，都會希望能從事教授普通話這一行業。香港政府對於教授普通話的教師素質把控得不錯，但也不排除一些私人補習社不太注重教師素質，這樣會拉低整個普通話教師的水平。而她所希望的，是香港普通話教育能夠再上一個層次，實現用普通話來更好地教授中文。

據了解，在香港從事普通話教師行業，需要國家語委普通話三級六等的考試證書，一般通過考試取得二級甲等或成績以上的老師會比較受歡迎。倘若想正式進入學校擔任在校教師，那就必須要通過香港考評局審核及批准取得香港教師資格證。「但是坊間也有一些謀求一己私利的補習社，有時候就不要求應聘的老師具有內地師範文憑或者三級六等證書，只要是內地來的，只要會講普通話，就可以把你推薦出去。而有的家長也希望教師上課

的價錢越低越好，這樣變相就把外界對普通話老師的評價壓得很低，一位教師如果沒有文化素質，沒有修養，不具備教授中文的實質卻硬教課，就會拉低整個普通話教師隊伍的素質。我希望普通話教育能夠規範化，把普通話教育和用普通話教中文區分開來。」禾素說。

她還認為，三級六等不代表該教師就具備文化素養，證書只能代表普通話標準不標準，如果能用普通話來教中文科，能把整個普通話的教育提升到另外一個更高的層次，那樣才是她所希望的。「我覺得兩文三語不是不好，可無論是寫作過程還是語言表達，因為普通話、粵語的不同，大家在詞彙表達方面亦各有不同，說出來不同，寫出來的字也會不同。因此我真切地希望中文教育能夠規範化，普教中更切合未來香港教育的發展，我個人覺得，這樣更能推動中文在香港的合理發展。」



●禾素與學生們亦師亦友。